

Suprasorb® CNP

Tiefendrainage

Drainage en profondeur

Deep drain

Drenaje profundo

Drenaggio profundo

Dieptedrainage

Dybtliggende dræn

Dijpdrainage

Dybðdrenening

Hluboká drenáž

Hlbková drenáž

Mély drenázs

Drenaz głęboki

Głobinska drenaża

Duboká drenáža

Παροχέτευση βάθους

Tub de drenaj profund

Дълбок дренаж

Gilmininis drenas

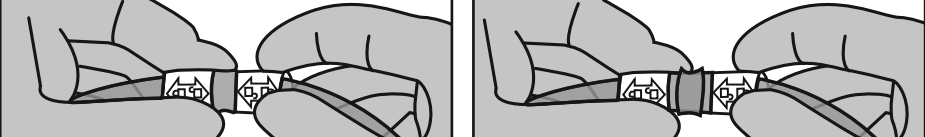
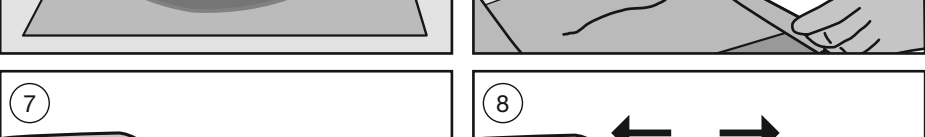
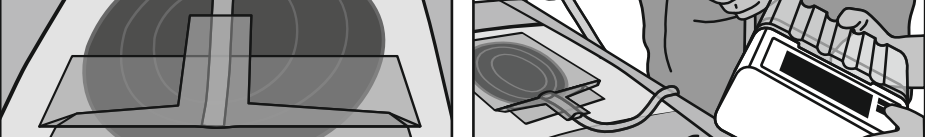
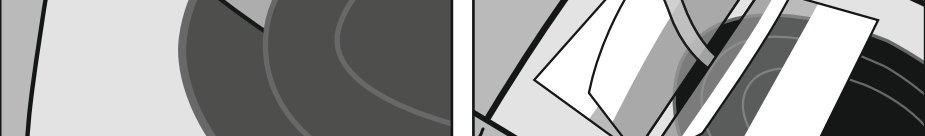
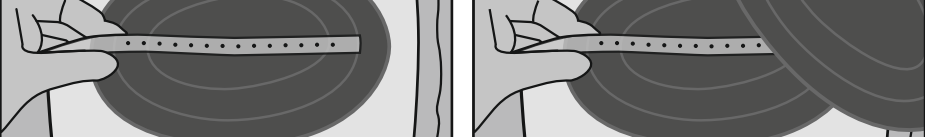
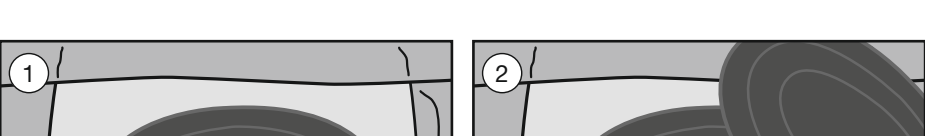
Derin drenaj

تصريف عميق للمياه



Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westeralstraße 4 · 56679 Hengsdorf, Germany
www.lohmann-rauscher.com

Suprasorb®



de Gebrauchsanweisung

Ergänzend ist die Gebrauchsanweisung des Suprasorb® CNP P3 Systems zu beachten, insbesondere in Hinblick auf Indikationen, Kontraindikationen, Nebenwirkungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen.

Produktbeschreibung und Leistungsmerkmale
Die Suprasorb® CNP Tiefendrainage ist ein 90 Zentimeter langer Schlauch, in dem ein Röntgenkontraststreifen ein zentrales Exsudatlumen und drei Belüftungslumen integriert sind. Weitere Komponenten der Suprasorb® CNP Tiefendrainage sind die Suprasorb® CNP Deep Drain, die Kleber befestigte Hülse im Endbereich. Der beigestiegene Konnektor stellt den Anschluss an die Verschlusschraube der Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit sicher. Jener Bereich der Suprasorb® CNP Tiefendrainage, der für die Ableitung des Exsudats aus der Wunde bestimmt ist, ist mit 20 Löchern über eine Länge von 30 Zentimetern perforiert. Die übrigen 60 Zentimeter des Silikonerschlauchs sind nicht perforiert.

Produktzusammensetzung:
Silikon: Silikon
Röntgenkontraststreifen: 60% Silikon, 40% Bariumsulfat
Hülse: PVC
Konnektor: Polypropylen, Acrylnitril Butadienstyrol, thermoplastische Elastomere
Kleber: Cyanoacrylat

Zweckbestimmung
Die Tiefendrainage wird im Rahmen der Underdrucktherapie mit dem Suprasorb® CNP P3 System in einem Wundbereich platziert, um Exsudat aus der Wunde abzusaugen und zum Suprasorb® CNP P3 Exsudatbeutel zu transportieren.

Indikationen
Nicht zutreffend.

Kontraindikationen
Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten.

Nebenwirkungen
In sehr seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Die Suprasorb® CNP Tiefendrainage darf nur in Kombination mit der Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit verwendet werden.
- Die Anwendung des Produktes wird ausschließlich vom medizinischen Fachpersonal durchgeführt.
- Die Suprasorb® CNP Tiefendrainage kann bei Bedarf am perforierten Teil abgelängt werden, nicht jedoch am unperforierten Teil und der Hülse.
- Der perforierte Teil der Suprasorb® CNP Tiefendrainage darf keinen Kontakt mit der Wunde haben.
- Die Suprasorb® CNP Tiefendrainage ist bei jedem Verbandwechsel ebenfalls auszutauschen. Der Verbandwechsel muss in Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen.

Anwendungshinweise
Achten Sie beim Öffnen der Schiebefestschachtel darauf, dass der freilegende Konnektor nicht heraustritt. Vor Anwendung der Tiefendrainage ist ein für die Underdrucktherapie freigegebener Wundfüller zu verwenden.

fr Mode d'emploi
En complément, le mode d'emploi du système Suprasorb® CNP doit être respecté, notamment concernant les indications, les effets indésirables, les mises en garde et mesures de précaution.

Description du produit et caractéristiques de performance
Le Suprasorb® CNP drainage en profondeur est un tuyau de 30 centimètres de long sur lequel est intégré une puce de contraste, en canal d'exsudat central et trois canaux de ventilation. Un cordon de suture, ainsi qu'un manchon fixé avec un adhésif dans l'extrémité, constituent d'autres composants du Suprasorb® CNP drainage en profondeur.

Composition du produit
Tuyau : silicone
Puce de contraste : 60 % silicone, 40 % sulfate de baryum
Cordon de suture : polypropylène
Connecteur : polypropylène, acrylonitrile butadiène styrène, élastomères thermoplastiques
Adhésif : cyanoacrylate

Utilisation prévue
Dans le cadre du traitement par pression négative, le Suprasorb® CNP drainage en profondeur est placé avec le système Suprasorb® CNP P3 dans un produit de remplissage de la plaie afin d'évacuer l'exsudat de la plaie et le transporter vers la poche à exsudats.

Indications
Non applicable.

Contre-indications
Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit.

Effets indésirables
Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de très rares cas.

Mise en garde et mesures de précaution
Le Suprasorb® CNP drainage en profondeur ne peut être utilisé qu'en association avec le Suprasorb® CNP P3 unité de traitement.

Utilisation prévue
Dans le cadre du traitement par pression négative, le Suprasorb® CNP drainage en profondeur est placé avec le système Suprasorb® CNP P3 dans un produit de remplissage de la plaie afin d'évacuer l'exsudat de la plaie et le transporter vers la poche à exsudats.

Indications
Non applicable.

Contre-indications
Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit.

Effets indésirables
Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de très rares cas.

Mise en garde et mesures de précaution
Le Suprasorb® CNP drainage en profondeur ne peut être utilisé qu'en association avec le Suprasorb® CNP P3 unité de traitement.

Utilisation prévue
Dans le cadre du traitement par pression négative, le Suprasorb® CNP drainage en profondeur est placé avec le système Suprasorb® CNP P3 dans un produit de remplissage de la plaie afin d'évacuer l'exsudat de la plaie et le transporter vers la poche à exsudats.

Indications
Non applicable.

verwenden. Die Tiefendrainage kann mit folgenden Wundfüllern verwendet werden:
• PU-Schaum (ropfgeformt, offenzellig)
• PU-Schaum (gelappt, offenzellig)
• PU-Schaum (gelappt, groß, porös, offen zellig)
• antimikrobiell Verbandmull (Kerlix® AMD)
Die Gebrauchsanweisung des gewählten Wundfüllers ist vor Anwendung zusätzlich zu beachten.

1. Vorbereitung der Wunde:
Die Wunde ist nach den bestehenden klinischen Standards sorgfältig zu reinigen.

2. Anwendung:
a. Vor der Verwendung ist das Sterilbarriersystem der Tiefendrainage auf Beschädigungen zu überprüfen.
b. Öffnen Sie den Peelbeutel an der dafür vorgesehenen Stelle.
c. Legen Sie die Suprasorb® CNP Tiefendrainage in den Wundfüller (Wundschaum oder Verbandmull) ein.

3. Verbindung der Tiefendrainage mit dem Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit:
a. Verbinden Sie die Tiefendrainage mit dem Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit.
b. Verbinden Sie die Tiefendrainage mit dem Suprasorb® CNP P3 Therapieeinheit.

4. Entfernung der Tiefendrainage:
a. Entfernen Sie die Tiefendrainage vorsichtig aus der Wunde.
b. Entfernen Sie die Tiefendrainage vorsichtig aus der Wunde.

5. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

6. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

7. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

8. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

9. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

10. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

11. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

12. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

13. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

14. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

15. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

16. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

17. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

18. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

19. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

20. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

21. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

22. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

23. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

24. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

25. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

26. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

27. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

28. Transport:
a. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.
b. Transportieren Sie die Tiefendrainage vorsichtig.

29. Entsorgung:
a. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.
b. Entsorgen Sie die Tiefendrainage als Abfall.

30. Lagerung:
a. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.
b. Lagern Sie die Tiefendrainage an einem trockenen, kühlen Ort.

en Instructions for use

The instructions for use for the Suprasorb® CNP P3 system must also be complied with, in particular with regard to indications, contraindications, side effects, warnings and precautions.

Product description and performance characteristics
The Suprasorb® CNP Deep Drain is a 90-centimetre-long tube in which an X-ray contrast strip, a central exudate lumen and three ventilation lumens are integrated. Additional components of the Suprasorb® CNP Deep Drain include a tube clamp and a sleeve secured with adhesive on the end section. The supplied connector establishes the secure connection to the tubing of the Suprasorb® CNP P3 therapy system. The Suprasorb® CNP Deep Drain is intended for perforation of the wound from the wound features over a length of 30 centimetres. The remaining 60 centimetres of the silicone tube are not perforated.

Product composition
Tube: silicone
X-ray contrast strip: 60% silicone, 40% barium sulphate
Tube clamp: polypropylene
Sleeve: PVC
Connector: polypropylene, acrylonitrile butadiene styrene, thermoplastic elastomers
Adhesive: cyanoacrylate

Intended purpose
The drainage tube is placed inside a wound filler during negative pressure therapy with the Suprasorb® CNP P3 system in a wound area to transport exudate from the wound to the exudate pouch.

Indications
Not applicable.

Contraindications
Known allergy and / or hypersensitivity to any of the product components.

Side effects
In very rare cases skin irritations and / or allergies may occur.

Warnings and Precautions
• The Suprasorb® CNP Deep Drain must only be used in combination with the Suprasorb® CNP P3 therapy unit.
• This product is intended for use exclusively by healthcare professionals.

3. Dressing change:
Dressing change intervals depend on the patient and wound condition. The wound filler used and the therapy system, as well as the assessment of the treating physician.

4. Disposal:
In Europe, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01 and packaging waste a waste code from Chapter 15 01 of the Directive on the European Waste Catalogue (AWfK) (European Waste Catalogue).

General instructions
In case of a serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Application instructions
When opening the sliding folding box, ensure that the Suprasorb® CNP P3 system is not damaged.

es Instrucciones de uso
Además, deben observarse las instrucciones de uso del sistema Suprasorb® CNP P3, sobre todo en lo que se refiere a las indicaciones, las contraindicaciones, los efectos adversos y las advertencias y medidas de precaución.

Descripción del producto y características
El drenaje profundo Suprasorb® CNP es una manguera de 90 cm de longitud que incorpora una tira de contraste radiológico en el centro y un lumen de exudado central y tres lúmenes de ventilación. Otros componentes del drenaje profundo Suprasorb® CNP son una pinza para tubos y manguito de conexión para el exudado de la herida. El drenaje profundo Suprasorb® CNP debe utilizarse en combinación con el sistema de terapia Suprasorb® CNP P3.

1. Preparación de la herida:
La herida debe ser limpiada minuciosamente de acuerdo con las normas clínicas vigentes.

2. Aplicación:
a. Antes de su uso, el sistema de barrera estéril debe inspeccionarse visualmente para verificar eventual dñe a la integridad de la confección.
b. Abrir la caja desdoblándola por el punto previsto en el etiquetado y extraer el producto de forma estéril.

3. Composición del producto
Manguera: silicona
Cinta de contraste radiológico: 60% silicona, 40% sulfato de bario
Pinza para tubos: polipropileno
Manguito: PVC

4. Destino del producto
En Europa, los residuos de productos pueden recibir un código de residuo conforme al capítulo 18 01 de los residuos de embalaje, un código conforme al capítulo 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europeos (Reglamento de residuos de la UE).

5. Instrucciones generales
En caso de un incidente grave, contactar al fabricante y a las autoridades sanitarias responsables.

Indicaciones
No aplicable.

Contraindicaciones
Alergia o intolerancia conocida a alguno de los componentes del producto.

Efectos adversos
En muy raras ocasiones pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución
El drenaje profundo Suprasorb® CNP solo puede utilizarse en combinación con el sistema de terapia Suprasorb® CNP P3.

6. Cambio de apósito:
El cambio del apósito depende del estado del paciente y de la herida, del relleno para heridas y del sistema de terapia utilizado y del criterio del médico encargado del tratamiento.

7. Eliminación:
En Europa, un código de residuo de los capítulos 18 01 y 15 01 de la Directiva sobre la lista de residuos europeos (Reglamento de residuos de la UE).

8. Instrucciones generales
En caso de un incidente grave, contactar al fabricante y a las autoridades sanitarias responsables.

Indicaciones
No aplicable.

Contraindicaciones
Alergia o intolerancia conocida a alguno de los componentes del producto.

Efectos adversos
En muy raras ocasiones pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Advertencias y medidas de precaución
El drenaje profundo Suprasorb® CNP solo puede utilizarse en combinación con el sistema de terapia Suprasorb® CNP P3.

central de exsudato e três lúmenes de ventilação. Outros componentes da drenagem profunda Suprasorb® CNP são: uma pinça para tubos e manguito de conexão para o exudado da ferida. O drenaje profundo Suprasorb® CNP deve ser utilizado em combinação com o sistema de terapia Suprasorb® CNP P3.

1. Preparação da ferida:
A ferida deve ser limpa cuidadosamente limpa segundo as normas clínicas.

2. Aplicação:
a. Antes de utilizar, verifique visualmente se o sistema de barreira estéril apresenta danos de integridade da embalagem.
b. Abra a caixa desdobrando-a no ponto previsto para o efeito e remova o produto de modo estéril do invólucro interior do produto estéril.

3. Composição do produto
Tubo: silicone
Cinta de contraste de raios X: 60 % silicone, 40 % sulfato de bário
Grampo de tubos: polipropileno
Manga: PVC

4. Destino do produto
Na Europa, os resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e os resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva sobre a lista dos resíduos europeus (Regulamento da UE sobre resíduos).

5. Instruções gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

Indicações
Não aplicável.

Contraindicações
Alergia ou intolerância conhecida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
• A drenagem profunda Suprasorb® CNP só pode ser utilizada em combinação com a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

3. Mudança de penso:
A mudança do penso depende da situação individual do paciente e da lesão, do enchimento da ferida e do sistema de terapia, como também da avaliação do profissional responsável pelo tratamento.

4. Eliminação:
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e os resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva sobre a lista dos resíduos europeus (Regulamento da UE sobre resíduos).

5. Instruções de aplicação
Ao abrir a caixa dobrável deslize, certifique-se de que o conector exposto não está sujo.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades de saúde pública competentes.

Contraindicações
Alergia ou intolerância conhecida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
• A drenagem profunda Suprasorb® CNP só pode ser utilizada em combinação com a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

3. Mudança de penso:
A mudança do penso depende da situação individual do paciente e da lesão, do enchimento da ferida e do sistema de terapia, como também da avaliação do profissional responsável pelo tratamento.

4. Eliminação:
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e os resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva sobre a lista dos resíduos europeus (Regulamento da UE sobre resíduos).

5. Instruções de aplicação
Ao abrir a caixa dobrável deslize, certifique-se de que o conector exposto não está sujo.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades sanitarias responsáveis.

Indicações
Não aplicável.

Contraindicações
Alergia ou intolerância conhecida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
• A drenagem profunda Suprasorb® CNP só pode ser utilizada em combinação com a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

3. Mudança de penso:
A mudança do penso depende da situação individual do paciente e da lesão, do enchimento da ferida e do sistema de terapia, como também da avaliação do profissional responsável pelo tratamento.

4. Eliminação:
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e os resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva sobre a lista dos resíduos europeus (Regulamento da UE sobre resíduos).

5. Instruções de aplicação
Ao abrir a caixa dobrável deslize, certifique-se de que o conector exposto não está sujo.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades sanitarias responsáveis.

Indicações
Não aplicável.

Contraindicações
Alergia ou intolerância conhecida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
• A drenagem profunda Suprasorb® CNP só pode ser utilizada em combinação com a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

3. Mudança de penso:
A mudança do penso depende da situação individual do paciente e da lesão, do enchimento da ferida e do sistema de terapia, como também da avaliação do profissional responsável pelo tratamento.

4. Eliminação:
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e os resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva sobre a lista dos resíduos europeus (Regulamento da UE sobre resíduos).

5. Instruções de aplicação
Ao abrir a caixa dobrável deslize, certifique-se de que o conector exposto não está sujo.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades sanitarias responsáveis.

Indicações
Não aplicável.

Contraindicações
Alergia ou intolerância conhecida a um dos componentes do produto.

Efeitos secundários
Em casos muito raros podem surgir irritações cutâneas e / ou alergias.

Advertências e precauções
• A drenagem profunda Suprasorb® CNP só pode ser utilizada em combinação com a unidade terapêutica Suprasorb® CNP P3.

3. Mudança de penso:
A mudança do penso depende da situação individual do paciente e da lesão, do enchimento da ferida e do sistema de terapia, como também da avaliação do profissional responsável pelo tratamento.

4. Eliminação:
Na Europa, aos resíduos de produtos podem ser atribuídos códigos do capítulo 18 01 e os resíduos de embalagens códigos do capítulo 15 01 da Diretiva sobre a lista dos resíduos europeus (Regulamento da UE sobre resíduos).

5. Instruções de aplicação
Ao abrir a caixa dobrável deslize, certifique-se de que o conector exposto não está sujo.

Indicações gerais
Em caso de um acidente grave, entre em contacto com o fabricante e as autoridades sanitarias responsáveis.

